

**Zeitschrift:** Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]

**Herausgeber:** Schweizerische Verkehrszentrale

**Band:** 41 (1968)

**Heft:** 10

**Rubrik:** Aktualitäten

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 15.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# SWISS CULTURAL EVENTS DURING OCTOBER

## SWISS ARTISTS OF OUR TIME

The Argovian Art Gallery in *Aarau* is devoting its spacious rooms to the 29<sup>th</sup> collective exhibition of works by the "Society of Swiss Painters, Sculptors and Architects", known as the GSMBA. The exhibition will be open until October 20 and comprises a selection of new works of art from all parts of the country. The annual exhibition "Zürich-Land" to be held for the first time in the charming village of *Hombrechtikon* (between Lake Zurich and the Zurich Uplands) will also have a collective character. This also continues until October 20 and will give cantonal artists not resident in the city of Zurich an opportunity to display their works. An exhibition of the works of the painter and graphic artist, Otto Tschumi and Max von Moos, is to be held at the *Winterthur* Museum of Art (from October 15) while the Autumn Exhibition at the *Lucerne* Art Gallery will be devoted to works by painter Rolf Meyer and sculptor Max Weiss. The Allerheiligen (All Saints) Museum in *Schaffhausen* will provide space for many works by painter Fritz Leu.

## CULTURAL LIFE IN BERNE

Many visitors can be expected to the *Berne* Museum of Art between October 11 and 22. The ninth Swiss Art and Antiquities Fair with its rich assortment of historic art treasures of all kinds elegantly arranged in pleasing array will be displayed at that time. The buyers are Swiss but the artistic treasures from all fields of art are international. The *Berne* Art Gallery is celebrating its fiftieth anniversary. Between October 5 and 27 it will exhibit works of art acquired from the city during the past quarter of a century. The official patronage of arts and letters will thus again be brought to mind. At the same time the indispensable services rendered to the art of our time by the *Berne* Art Gallery will be demonstrated.

## A WEALTH OF EXHIBITIONS

Swiss drawing masterpieces of the 19<sup>th</sup> century, combined in the travelling exhibition, "From Toepffer to Hodler", can be seen in the *Lausanne* Museum of Art until the end of October. This selection of the works of many artists provides a new, intimate insight into the nature and diversity of Swiss artistic expression during the past century.

The likewise collective exhibition "Informal Artists" (painting and sculpture) at the "Thunerhof" in *Thoune* to continue until October 20 brings us back to the present day. From among the exhibitions to be seen in *Basle*, the commemorative show to be displayed in the copper engraving cabinet of the Museum of Art until November 24 to Johann Rudolf Huber, a widely travelled representative of the baroque era from *Basle* who was also an important draughtsman, may be mentioned as an example of the diversity of artistic life. Treasures from numerous private collections are to be shown in the main hall of the *Zurich* Art Gallery from October 19 to November 10. The "Society of Zurich Art Lovers", which has enriched the gallery collection for many years with important long-term loans will present a unique display of "Members Favourite Works".

## THE MAGIC OF ORIENTAL ART

In *Jegenstorf* Castle, easily accessible from *Berne* and *Solothurn*, the magnificent, old, inner rooms have been enhanced by "Treasures from the Orient". Elaborate carpets and other handicraft products can be admired there until October 20. The Folklore Museum in *Basle* is to hold a special exhibition of great variety and artistic beauty entitled "Oriental Embroidery".

## ART TREASURES FROM RUMANIA

The "Roumanie—Trésors d'art" exhibition at the Ethnographical Museum in *Neuchâtel* may be considered an important artistic occasion in Western Switzerland. Art and cultural items of all epochs from the national collections of Rumania can be seen until after the end of the year. Unique collections include artistic work from the neolithic era, pieces of silver armour from the fourth century B.C. and the golden helmet influenced by Greek art, in addition to marble sculpture from ancient Rome including one representing a Thracian horseman.

Then, from the early Middle Ages, there is the historically important *Petrossa* treasury with twelve works in gold and a selection of illuminated manuscripts from Rumanian monasteries and icons from various official and religious collections. Beautiful embroidery, gold work and folk art enrich this unique exhibition of Rumanian art.

## DIVERSITY OF MUSICAL LIFE

While the regular cycles of symphony concerts in Swiss towns have already begun, the new season of international guest concerts is also in full swing. The Autumn Music Festival in *Ascona, Ticino*, scales new heights with performances by the Budapest Symphony Orchestra (October 11) and the Radio Orchestra of Italian speaking Switzerland (October 15) at both of which well-known soloists will appear. In *Western Switzerland* there are to be concerts given by the Salzburg Mozarteum Orchestra (October 12) and the "Virtuosi di Roma" (October 26) in *Geneva* while visitors to *Lausanne* can also hear a performance by this latter group from Rome (October 24). *Fribourg* will have folk music from Bratislava (October 16). The Stuttgart Philharmonic is to play in *Berne* on October 31 and in *Zurich* the Salzburg Mozarteum Orchestra will be guests on October 15, the "Virtuosi di Roma" on October 25 and the inimitable Don Cossacks on October 31.

A new season of opera has also opened in our country. *Basle, Berne, Zurich* as well as *St. Gallen*, where the new City Theatre attracts visitors from a wide area, have published their programmes. The choir and orchestra of the Bologna Opera are to appear again in *Lausanne* for the "Festival of Italian Opera" which will include performances of "Troubadour", "Bohème" and the little known work, "Mosè", by Rossini.

## PUBLICITY FOR ECONOMIC LIFE

The whole of Eastern Switzerland and neighbouring foreign areas always take a lively interest in the Olma, the Swiss Agricultural and Dairy Fair, to be held in *St. Gallen* this year between October 10 and 20. This wide ranging exhibition, also displaying other fields of national economic activity, again includes various demonstrations. The thirteenth "Expo-vina", held aboard six boats moored by the Bürkliplatz in *Zurich*, will again present an attractive selection of wines. It will be held this year from October 31 to November 14. Moving now to the far west, there will be an interesting exhibition in *La Chaux-de-Fonds* "Modhac 68" (October 11 to 20) and in *Geneva* the large "Salon des arts ménagers" which will attractively decorate the Palais des Expositions from October 23 to November 3. Fine products of industry and the industrial arts will be on show in the Rath Museum close to the Grand Théâtre in *Geneva* from October 12 to November 5 in the form of scintillating "Watches and Jewels". Always thinking of something new, those Geneva firms specialising in the measurement of time and the elegant jewellery trade are certain to have some surprises to offer.

---

## AKTUALITÄTEN

### LOCARNO: DAS FEST DER KASTANIE

Wo die Kastanie nicht nur einen botanischen Schmuck der Landschaft darstellt, sondern einmal auch wirtschaftliche Bedeutung erhielt, wie in unserem südlichen Sonnenkanton, da ist es verständlich, dass man ihr, wenn sie erntereif geworden ist, auch in festlichen Zeremonien zu huldigen pflegt. Zu solchen Würdigungen gehört in Locarno das Kastanienfest, das

am 15. Oktober begangen wird. Da strömt die Bevölkerung am Gestade des Lago Maggiore zusammen, wo Kastanien für gewiss 2000 Personen gebraten und zusammen mit einheimischem Wein serviert werden, wobei die Klänge einer Tessiner Bandella echte Tessiner Atmosphäre schaffen helfen. So wird das Fest der Kastanie auch zum Fest des Nostrano.

Die aargauische Bäderstadt pflegt am 22. Oktober, am Tage der St. Cordula, ihr traditionelles Cordulafest zu begehen. Der Brauch geht auf ein Ereignis des Jahres 1444 zurück, als die Zürcher, die sich der Stadt Baden bemächtigen wollten, als befreundete Berner verkleidet die Badener beim Mellingertor heimtückisch überfielen. Die Überfallenen aber wehrten den Angriff heldenhaft und erfolgreich ab. Diese tapfere Tat würdigte Baden, indem den damaligen städtischen Funktionären, die sich beim Kampfe besonders hervorgetan hatten, eine Cordulaspende von Brot, Käse und

Wein verabreicht wurde. Daraus entwickelte sich der Brauch, der bis Ende des letzten Jahrhunderts lebendig blieb, freilich gelegentlich etwas überbordend, so dass er dann auf eine intime Feier im Pfarrhaus beschränkt worden ist. Vor etlichen Jahren aber hat die Spanisch-Brötli-Zunft in Baden diesen Brauch wieder auferstehen lassen, und so werden jeweils am 22. Oktober in volksfestlichem Rahmen Bürger und Bürgerinnen, die sich als echte Badener besonders verdient gemacht haben, durch die Cordulaspende geehrt.

«FESTLICHE MUSIKTAGE» IN USTER

Die «Festlichen Musiktage», die das Zürcher Städtchen Uster vor einer Reihe von Jahren eingeführt hat und dieses Jahr am 27. und 28. Oktober zur Durchführung bringt, haben sich in der Folge der Arbeitstagungen zum internationalen Forum für zeitgenössische Blasmusik entwickelt. Der Initiative des auch im Zürcher Radio als Leiter der Abteilung Blasmusik tätigen Ustermer Musikdirektors Albert Häberling entstammend, unternahm es diese Institution mit zielstrebigem künstlerischem Verantwortungsbewusstsein, das Blasmusikwesen aus dem geschmacklich vielfach fragwürdigen Niveau arrangierter Feld-Wald-und-Wiesen-Blasmusik herauszuführen und Anregung zur Schaffung wertvoller originaler Blasmusikwerke zu bieten. Es ist ihr erstes Anliegen, gute Komponisten zu gewinnen, die bisher (aus begreiflichen Gründen) der Blasorchesterliteratur fernstanden. Mit zunehmendem Erfolg wurde dieser Weg verfolgt, und heute geniessen die «Festlichen Musiktage» in Uster, denen bereits manch wertbeständiges Werk der Gattung Blasmusik zu danken ist, ein weltweites Ansehen. Komponisten, Musikkritiker und Verleger aus Europa und Amerika finden sich hier zusammen, um sich mit den neuesten Entwicklungen im Blasmusikschaffen auseinanderzusetzen. Eine Reihe von Komponisten konnte neu zur Mitwirkung gewonnen werden, so der Amerikaner George Vetesay, der Schweizer Boris Mersson, die Tschechoslowaken Jan Zdenek Bartos und Zdenek Jonak, der in Paris lebende Alexander Tansman. Es handelt sich bei den Werken schweizerischer, französischer, belgischer, holländischer, deutscher, österreichischer, tschechoslowakischer, spanischer und amerikanischer Provenienz, die in drei Konzerten durch Blasorchester aus Zürich, Uster, Laufen, Schötz LU, Genf und – was die Veranstalter besonders erhoffen – aus Spanien (Banda Primitiva Liria) zu Gehör gebracht werden, zum grössten Teil um Uraufführungen.

LAUSANNE IM ZEICHEN DER ITALIENISCHEN OPER

Zum 14. Male geht im Théâtre de Beaulieu zu Lausanne das italienische Opernfestival über die Bühne. Dieses Jahr sind Giuseppe Verdi, Giacomo Puccini und Gioacchino Rossini im Spiel. Ihre Interpreten: neben namhaften Solisten das Orchester und der Chor der Oper von Bologna. Von Verdi hört man am 12. und 15. Oktober den «Troubadour», das zweite der drei Stücke aus der mittleren Schaffenszeit, die des Komponisten einzigartige Popularität begründeten und befestigten. Puccini kommt am 16. und 20. Oktober mit der «Bohème» zu Wort und Ton, dem Werk, das am unverkennbarsten Züge der um die letzte Jahrhundertwende lebendigen Epoche des «Verismo» – freilich in überzeitlicher Gültigkeit – erkennen lässt. Und mit Rossinis «Mosè» am 19. und 22. Oktober unternimmt das

Lausanner Theater den wagemutigen und interessanten Versuch, aus dem überaus umfangreichen, bis auf einige hervorragende Meisterwerke vergessenen Bühnenmusikalischen Schaffen Rossinis die 1818, zwei Jahre nach dem «Barbier von Sevilla» in Neapel als «Mosè in Egitto» erschienene, 1827 in Paris umgearbeitet als «Moïse» aufgeführte Oper der Vergessenheit zu entreissen. Der Freund der italienischen Oper wird auf den Erfolg dieses Ereignisses besonders gespannt sein.

BERN: TREFFPUNKT VON KUNST UND ANTIQUITÄTEN

Vom 11. bis 22. Oktober ist Bern Treffpunkt von Kunst- und Antiquitätenliebhabern und -sammelern. Zum neuntenmal wird in den Räumen des Berner Kunstmuseums die bereits zur Tradition gewordene schweizerische Kunst- und Antiquitätenmesse durchgeführt, die seit 17 Jahren für die Bundesstadt als Zentrum des Antiquitäten- und Kunsthandels zeugen will. Die bedeutendsten Kunsthändler und Antiquare der Schweiz stellen eine Auswahl ihrer schönsten Objekte, wie Möbel, Gemälde, Teppiche, Münzen, Keramiken, Kupferstiche, Bücher, kunstgewerbliche Arbeiten in Silber, Porzellan, Fayence, Bronze, Zinn usw. zur Schau. Das Ausstellungsgut, das auch Werke der Antike, ostasiatische Kunst und Juwelen aufweist, ist durch eine Jury auf seine Echtheit geprüft. Ein reich illustrierter Messeführer wird auch über die Dauer der Veranstaltung hinaus seinen dokumentarischen Wert behalten.

«DAS SPIEL DES KINDES» – EINE AUSSTELLUNG IN DER BERNER SCHULWARTE

Der Kinderfreund, zumal wenn er selber mit Kindererziehung zu tun hat, wird die Ausstellung «Das Spiel des Kindes» nicht übersehen, die veranstaltet von der Stiftung Pro Juventute, vom 15. Oktober bis 3. November in der Schulwarte Bern zu sehen ist. Die thematisch aufgebaute Schau will vor allem jungen Eltern und Erziehern, die sich vorwiegend mit vorschulpflichtigen Kindern zu befassen haben, helfen, die natürliche Veranlagung und den Bewegungs- und Betätigungsdrang dieser Altersstufe besser zu verstehen. Dieses Verständnis erleichtert auch die Auswahl von gutem Spielzeug und Beschäftigungsmaterial, wofür die Ausstellung instruktive Beispiele bietet. Neu in dieser als Wanderausstellung schon früher gezeigten Schau sind Bilder, Texte und Spielsachen für das bewegungsgehinderte und bettlägerige Kind. Im besondern soll auch Anregung zur schöpferischen Tätigkeit, zur Selbsterstellung von Spielsachen aus Holz, Stoff und wertlosem Material geboten werden. Eine gute Auswahl von Bilder-, Lieder- und Bastelbüchern sowie weitere Literatur für Eltern und Erzieher will für all dies fruchtbare Anleitung geben.

GENÈVE: DIE GROSSE SCHAU DER UHREN UND DES SCHMUCKS

Am 12. Oktober öffnen sich die Tore des Musée Rath in Genf, um in der zweifellos bedeutendsten Schau ihrer Art bis zum 3. November den Besuchern die letzten und besten Schöpfungen der Uhrenmode und des Schmucks vor Augen zu führen. Mit der Beteiligung von 36 Ausstellern aus aller Welt hat die diesjährige Veranstaltung – die 27. seit ihrem Bestehen – einen Rekord erreicht. In den Vitrinen der Ausstellung «Montres et Bijoux» wird zu sehen sein, was in diesen kostbaren Branchen die Mode für das Jahr 1969 bereithält. Vor allem werden auch alle die Erzeugnisse gezeigt, die dieses Jahr für den Wettbewerb um den 1959 durch den Genfer Stadtrat inaugurierten «Preis der Stadt Genf» entstanden und ausgezeichnet worden sind. Diese Konkurrenz umfasst die vier Kategorien Uhren, Schmuck, Juwelen und Emailarbeiten. Aus 13 verschiedenen

Ländern haben Bewerber daran teilgenommen. Besonderes Interesse verdient an der diesjährigen Ausstellung die Sonderschau zum Gedenken an den letzten «Cabinotier» Louis Cottier (1894–1966) aus Carouge. Die «Cabinotiers» aus Genf und Carouge waren die bedeutenden Uhrengestalter, auf die alle Genfer Uhrmacherdynastien zurückgehen und denen zahlreiche ingenieure Erfindungen zu danken sind. Für die Bedeutung und das weltweite Ansehen der «Montres et Bijoux» spricht auch, dass die Ausstellung sich diesen Herbst auf Reisen in den Fernen Osten begibt, wo sie bis Januar 1969 in Tokio, Hongkong und Singapur eine schweizerische Industrie repräsentiert, die 97 Prozent ihrer Produktion nach 157 verschiedenen Ländern exportiert.



Mit berechtigtem Stolz darf die Uhrenkapitale im Neuenburger Jura melden, dass die diesjährige Handels-, Gewerbe- und Industrieausstellung, die vom 11. bis 20. Oktober die Ausstellungstadt zu einem auch touristisch bedeutsamen regionalen Zentrum werden lässt, gleichsam in eine neue Etappe ihrer Geschichte eintritt. Denn die Modhac 68 stellt sich in weit grösserem Ausmass vor als bisher. Über hundert Aussteller zeigen hier, auf dem Gelände der Charrière, was immer diese Landesgegend an Handwerk, Handel, Gewerbe, Industrie und Technik vorzuweisen hat. Im Mittelpunkt der Ausstellung steht natürlich die Uhrenindustrie, und da wird man als interessante technische Spezialität die Montage der Uhrenschalen zu sehen bekommen. Zum zweitenmal installiert sich dieses Jahr auch die westschweizerische Television in der Modhac, um in die Welt hinauszustrahlen, was hier an Sehenswertem und Unterhaltendem vor sich geht – ist doch, nebst der kulinarischen Präsentation dieses Landesteils, auch für ein eigenständiges und attraktives Variété-Rahmenprogramm gesorgt. Einen besonderen Akzent erhält die Veranstaltung durch die Präsenz der «Terre des Hommes», die als Ehrengast geladen ist und um Linderung der weltweiten Kindernot wirbt.

#### BERN UND GENÈVE: WOHNEN UND HAUSHALTEN

Nachdem der Regierungsrat des Kantons Bern letztes Jahr die Mowo, Ausstellung für Mode, modernes Wohnen und neuzeitliches Haushalten, als einen für die bernische Volkswirtschaft bedeutsam gewordenen Faktor offiziell anerkannt und ihr die gleichen gesetzlichen Erleichterungen wie andern anerkannten Ausstellungen gewährt hat, erscheint diese Veranstaltung noch fester im bernischen Ausstellungskalender verankert. Früher im Berner Kursaal beheimatet, breitet sie sich seit mehreren Jahren in der Ausstellungshalle am Guisanplatz aus, was ihrer steil ansteigenden Erfolgserwartung zugute kam. Längst hat sich dem Zweck, über die neuesten Erzeugnisse aus Handwerk, Handel und Industrie zu orientieren, auch eine unterhaltliche Seite hinzugesellt. So wird auch die diesjährige Mowo, die vom 7. bis 17. November die Ausstellungshalle am Guisanplatz belegt, neben ihrem reichhaltigen Ausstellungsgut dem Besucher auch allerlei Vergnügliches bereithalten.

Dem Salon für Wohn- und Haushaltartikel in Genf steht seit letztem Jahr eine wesentlich erweiterte Ausstellungsfläche zur Verfügung. So vermag auch diese Schau, die dieses Jahr zum 16. Male – vom 25. Oktober bis 3. November – im Palais des Expositions vor die Öffentlichkeit tritt, ihrem stets zunehmenden Wachstum an Beteiligung und an Bedeutung räumlich Rechnung zu tragen. Bemerkenswert ist die Internationalität ihrer Ausstellerschaft.

#### ZÜRICH ALS AUSSTELLUNGSTADT

Ganz abgesehen von den Ausstellungen bildender Kunst, an denen es die Zürcher Institute ja nicht fehlen lassen, nennt der Terminkalender der Limmatstadt in unserem Berichtsmonat einige besondere Ausstellungen, die der Beachtung würdig sind. So findet in den Züspa-Hallen vom 18. bis 21. Oktober der 6. Schweizerische Caravan-Salon statt. Es ist dies die grösste Spezialexposition für Wohnwagen und was immer zum Camping gehört, in unserem Lande. Da sommerliche Wohnwagenferien zumeist am Wasser verbracht werden, wird auch ein umfassendes Angebot an Kleinbooten zur Schau gestellt, und wie man sich auch das immer beliebter werdende Wintercaravanning komfortabel gestalten kann, dafür findet der Besucher hier ebenfalls fruchtbare Anregungen.

Anderer Art, doch auch gleichsam in touristischem Ambiente, präsentiert sich vom 31. Oktober bis 14. November die 15. Zürcher Weinausstellung, die «Expovina». Touristisch: Sie hat sich, in bereits traditioneller Weise, wiederum sechs Zürichseeschiffe gechartert, die an der Schifflande beim

Bürkliplatz vor Anker liegen und zweifellos auch dieses Jahr wieder zum lebhaft frequentierten Anziehungspunkt des Publikums werden.

Am 9. und 10. November sodann gewähren die Züspa-Hallen der 8. Internationalen Mineralienbörse Raum. Diese von dem Studienkreis Zürcher Mineraliensammler organisierte Veranstaltung verbindet sich mit einer Tausch- und Verkaufsbörse, so dass sich den Strahlern und Sammlern interessante Gelegenheiten bieten, ihre Bestände an Bergkristallen und andern Mineralien aus schweizerischen und zahlreichen ausländischen Fundgebieten zu ergänzen, zu bereichern, zu modifizieren.

#### EINE INTERNATIONALE TECHNISCHE FACHMESSE IN ZÜRICH

Die Züspa-Ausstellungshallen in Zürich-Oerlikon beherbergen in der Zeit vom 31. Oktober bis 5. November die vierte Internationale Fachmesse für Ölhydraulik und Pneumatik, die den grossen Erfolg der letzten derartigen Veranstaltung in Zürich 1966 noch zu überbieten verheisst. Hat sich doch die Zahl der Aussteller auf rund 160 Firmen erhöht, und die Ausstellungsfläche ist gegenüber 1966 sogar um 30 Prozent vergrössert worden. Einen bemerkenswerten und auch besonders gewürdigten Grundzug dieser Messe, die ein materiell lückenloses Angebot auf dem Gebiete der Ölhydraulik und Pneumatik zu bieten geeignet ist, stellt ihre ausgesprochene Internationalität in bezug auf die Herkunft der ausgestellten Erzeugnisse dar. Rund 350 Lieferwerke aus allen wichtigeren Industrieländern der Erde geben sich hier ein messtechnisches Rendezvous. Wenn diese Messe auch in erster Linie eine Angelegenheit der Fachleute und Experten ist, so ist doch auch ihre touristische Bedeutung nicht zu unterschätzen, zumal sie mit einem Zyklus von Vorträgen, wofür ausgewiesene Fachleute als Referenten gewonnen werden konnten, verbunden wird.

#### ZÜRICH: ZUKUNFTSBlick IN DIE MODE

Nachdem der Exportverband der schweizerischen Bekleidungsindustrie im August in der Nachtour der Schweizer Modewochen Zürich den Modeinteressenten die neuesten, von Paris und Florenz inspirierten Kollektionen für den kommenden Winter präsentiert hat, gewährt er nun in seiner 53. Darbietung dieser Modewochen einen Einblick in das, was unsere Modehäuser für das Frühjahr und den Sommer des kommenden Jahres bereitstellen. Bis zum 25. Oktober dauern die Vorführungen, die in den Showräumen der einzelnen Swiss-Fashion-Häuser (an der Sihlfeld- und an der Badenerstrasse) sowie in den Showräumen der Fabrikanten in Zürich vor sich gehen. Besondere Informationsmodeschauen für die Einkäufer finden im Restaurant Kranzler an der Bahnhofstrasse an folgenden Tagen statt: am 14. Oktober für Sport- und Freizeitbekleidung, am 15. Oktober für Konfektion aus gewobenen Stoffen und am 16. Oktober für Strick- und Wirkwaren.

#### STANSSTAD – KÜNFTIGES ZENTRUM FÜR SPORT UND TOURISMUS?

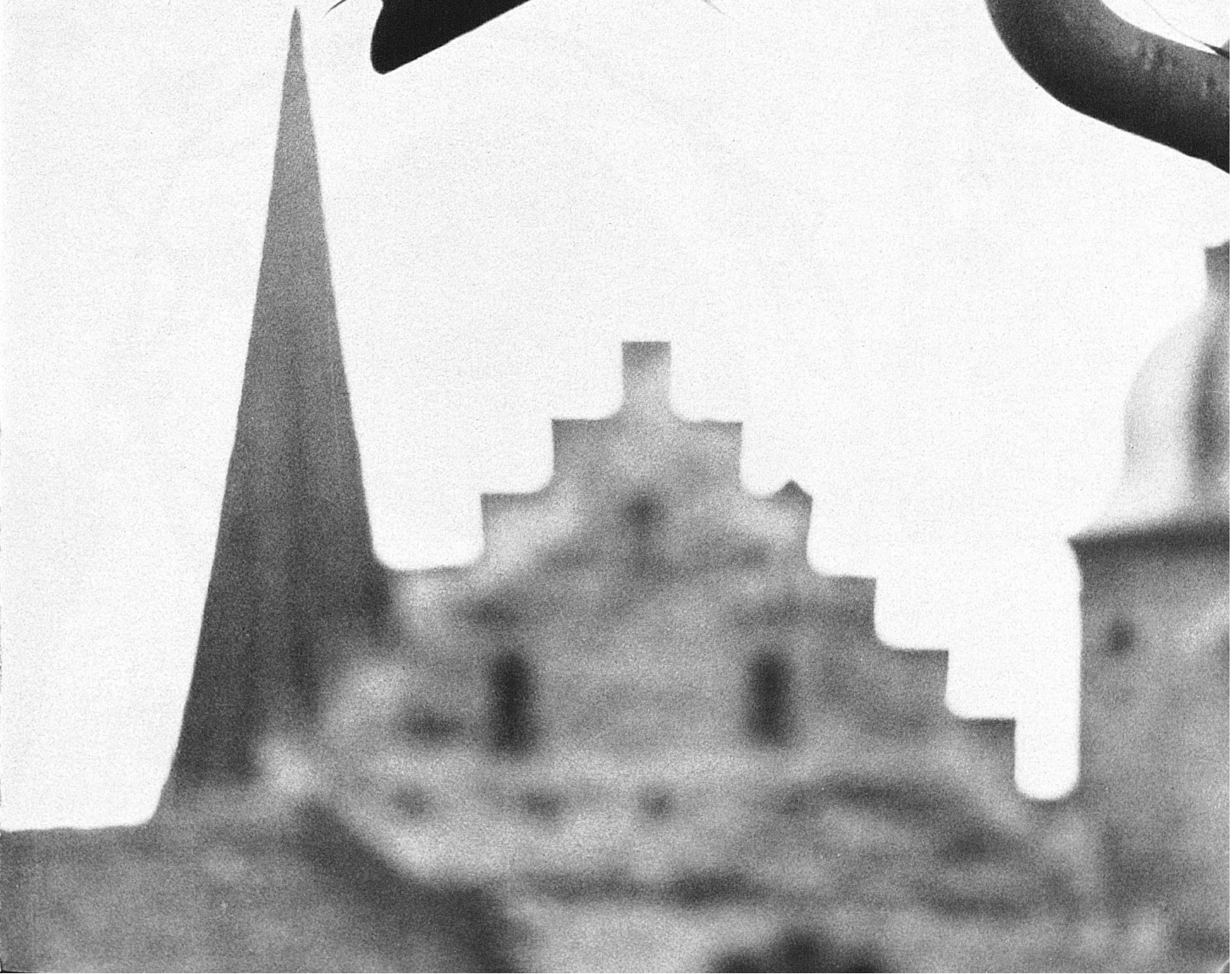
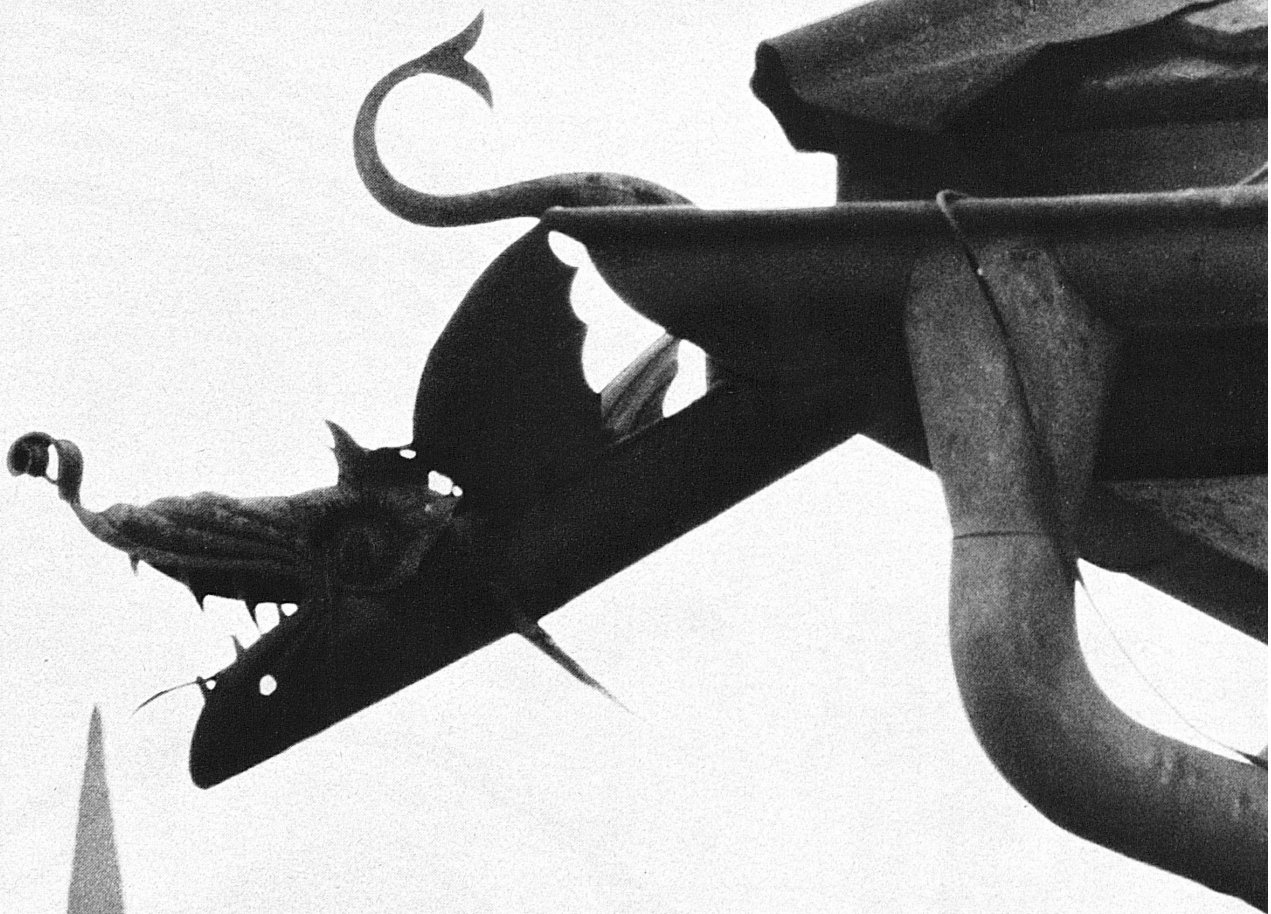
Privater Initiative zweier Architekten entstammt ein Projekt, beim nördlichen Stansstad, am Ufer des Alpnachersees unmittelbar bei der Achereggbrücke, auf einem Grundstück von etwa 18000 Quadratmetern ein Sportzentrum zu errichten. Die Initianten und die diesem Plan zustimmenden behördlichen und Verkehrsinstanzen erhoffen von ihm eine wesentliche Belebung des Fremdenverkehrs. Das 15-Millionen-Projekt sieht zahlreiche Boxen für Jachten, Motor- und Segelboote, eine Bootswerkstatt, ein Hallenschwimmbad und Kunsteisbahnen, eine Gymnastikhalle und Sauna, ein Klubhaus, ein Restaurant mit Dancing, Parkplatz und Tankstelle, ferner eine Eis- und Curlingbahn mit Tribüne sowie Ladengeschäfte vor.

Zwölf Autominuten von Luzern entfernt, im Schnittpunkt der N2 und N8 gelegen, könnte hier ein touristischer Anziehungspunkt von internationaler Ausstrahlung erstehen. Vorerst aber haben die massgebenden Instanzen noch das entscheidende Wort zu sprechen.

Wasserspeier in Sursee, Kanton Luzern. Im Bildhintergrund das Rathaus. Photo Kirchgraber  
Gargouille à Sursee, canton de Lucerne, avec la silhouette de l'Hôtel de Ville à l'arrière-plan

Doccione a Sursee, nel Cantone di Lucerna. Sullo sfondo, il municipio  
Gargoyle in Sursee, canton of Lucerne. In the background the town hall







Zur Linde



◀ Wirtshauschild «Zur Linde» in Diessenhofen, Kanton Thurgau  
 Photo Kirchgraber  
 Enseigne de l'auberge «Zur Linde» à Diessenhofen, canton de Thurgovie  
 Insegna della Locanda del Tiglio, a Diessenhofen, nel Cantone di Turgovia  
 Inn sign "Zur Linde" at Diessenhofen, canton of Thurgau



Fechten mit der Hellebarde. Aus der «Grüntlichen Beschreibung der freyen Ritterlichen und Adelichen Kunst des Fechtens» von J. Meyer, Strassburg 1570.

## FECHTEN IN DER KUNST

heisst eine Ausstellung des Schweizerischen Turn- und Sportmuseums in Basel, in welcher die Kunst, Degen, Säbel und Florett zu führen, in rund hundert graphischen Blättern von namhaften Künstlern gezeigt wird. Leihgaben der Kunstsammlungen der Veste Coburg, des Germanischen Nationalmuseums, des Instituts für Hochschulkunde Würzburg und der Universitätsbibliothek Basel ergänzen die eigenen Bestände des Museums. Das wiedergegebene Bild ist ein Holzschnitt des Schaffhauser Künstlers Tobias Stimmer: Fechten mit Hellebarden, aus dem Buch «Grüntliche Beschreibung der freyen Ritterlichen und Adelichen Kunst des Fechtens», Strassburg 1570.

## WENN DIE BASLER MARTINGLOCKE LÄUTET...

... dann weiss der Basler, und mit ihm viele, die zu dieser Herbstzeit die Stadt am Rheinknie zu besuchen pflegen, dass die altehrwürdige, traditionelle Basler Herbstmesse beginnt. Dieses Jahr wird dies am Samstag, 26. Oktober, mittags 12 Uhr der Fall sein, und wie üblich wird die Veranstaltung nach zweiwöchiger Dauer, am 10. November, ihr Ende finden. Die Basler Herbstmesse, auf eine Bewilligung durch Kaiser Friedrich III. aus dem Jahre 1471 zurückgehend, war ursprünglich eine reine Warenmesse. Aber es konnte nicht anders sein, als dass sie sich immer mehr zu einem eigentlichen vollgültigen Jahrmarkt mit allem unterhaltsamen Drum und Dran auswuchs. Die Verkaufsstände und Vergnügungsbuden belegen den Barfüsser-, den Peterplatz, das Mustermesseareal und die Rosentalanlage – man kann also schon sagen: die Stadt steht während der zwei Wochen ganz im Zeichen dieser Messe, die mit ihren Angeboten bereits zum ersten Auftakt für die Weihnachtsschenkezeit wird.

## ELGG: VON DER TROTTE ZUM ORTSMUSEUM

Im zürcherischen Elgg steht ein repräsentatives altes Bauwerk, das bis jetzt eigentlich gar nicht gebührend gewürdigt worden ist: die Humbertrotte, von den fünf Trotten, die im letzten Jahrhundert bei dem damals noch ausgedehnten Weinbau dieser Gegend in Betrieb waren, die einzig noch erhaltene, ausgestattet mit einem prächtigen alten Trottbau. Nachdem in Elgg die Rebe verschwunden war, wurde dieses Gebäude von der Zivilgemeinde zum Lagerschopf degradiert. Nun aber soll es wieder zu Ehren kommen. Mit schöner Einmütigkeit haben sich Partei- und Vereinsdelegationen kürzlich dahin ausgesprochen, dass die Humbertrotte renoviert und zu einem Ortsmuseum ausgestaltet werden soll. Und die massgebenden Instanzen haben sich sogleich daran gemacht, das Projekt der Verwirklichung entgegenzuführen.

## OBERBERG: EINE GROSSE FERIENHAUSSIEDLUNG IM ENTSTEHEN?

Die schwyzerische Gemeinde Oberberg, vor allem dem Wintersportfreund bekannt als eine lohnende Gegend für den Skilauf, soll in nächster Zeit eine weitere touristische Aufwertung erleben durch die Erstellung einer grossen Ferienhaussiedlung von 300 bis 400 Ferienwohnungen und Appartements für 2000 bis 3000 Gäste. Dies erstrebt ein kürzlich in Zürich gebildetes Initiativkomitee mit namhaften Persönlichkeiten an der Spitze. Das hierfür vorgesehene Gelände liegt im «Seebli», im untersten, dem Drusberg zugekehrten Hanggebiet des Roggenstocks. Durch Abdichtung der unterirdischen Abflussmöglichkeiten will man das Sumpfgebiet im Talboden des «Seebli» in einen kleinen See verwandeln. Ausser den Ferienhäusern sind auch ein Hotelbau, Restaurants, Einkaufsgelegenheiten usw. geplant. Ein voralpines Strandbad, Tennisplätze usw. sowie ausgedehnte Wanderwege sollen den Sommergästen zugute kommen. Dem Wintersportler bieten sich reiche Abfahrtsmöglichkeiten und Langlaufpisten, und der vollen Erschliessung dieses 1400 Meter hoch gelegenen Geländes werden ausgebaute Strassen, eine Kabinenbahn vom Parkplatz Weglosen nach dem «Seebli», Gondelbahnen in die Gegend des Roggenstocks und nach den Gipfeln am Drusberggrat sowie etwa vier Skilifts dienen. Ein erster derartiger Skilift, der auf den «Zürcher Tisch» an der Gratlinie der Drusbergkette hinaufführt, wird bereits im kommenden Winter dem Touristen zur Verfügung stehen. Was man aber besonders begrüsst: Die ganze Ferienhauszone wird frei von Autos sein; hinten im Waagtal bei Weglosen und bei der Fuderegg wird für genügend Parkplätze gesorgt. Kein Zweifel: wenn dieses 50- bis 60-Millionen-Projekt zur Ausführung kommt, kann die Gegend von Oberberg zu einem touristischen Zentrum ersten Ranges werden.

## KÜNFTIGES FERIENDORF SIVIEZ-VILLAGE

Oben im Walliser Val de Nendaz, das durch den Bau des Stauwehrs von Cleuson erschlossen worden ist, 1700 Meter hoch in alpiner, noch leicht bewaldeter Landschaft gelegen, soll ein neues Feriendorf entstehen, das ganz für Sport und Erholung bestimmt ist. Vier Chalets mit Ferienwohnungen, ein Hotel mit 80 Betten, eine Gruppe von Mazots (kleinen Einfamilienchalets im Alphüttenstil, aber komfortabel eingerichtet), ein kleines Einkaufszentrum als Treffpunkt (sogar mit Bibliothek) für die Feriendorfgenossen werden den Dorfkern von Siviez-Village bilden, von dem aus der Ort durch lockere Überbauung weitere Ausdehnungsmöglichkeiten gewinnen kann. Vorgesehen sind auch eine Eisbahn, ein Schwimmbad, Tennisplätze, Pisten für Schlitten und Skibob, ein grosser Parkplatz mit Garagen, und ein ganzes Netz von Luftseilbahnen soll den neuen Ferienort mit Tracouet, Haute-Nendaz, mit dem Val d'Héremence und mit Verbier verbinden. Mit seinen vielfältigen Touren- und Abfahrtsmöglichkeiten verspricht das auf ganzjährig geöffnete Strasse erreichbare Feriendorf ein attraktives Skisportzentrum zu werden; aber auch der Sommergast wird hier seine Ferienfreuden finden.



## JUBILÄUM DER HOTELFACHSCHULE IN LAUSANNE

Die Hotelfachschule des Schweizer Hotelier-Vereins in Lausanne-Cour ist 75 Jahre alt geworden. Gegründet im Jahre 1893 durch den Lausanner Hotelier J. Tschumi, nahm die Schule ihren Betrieb am 15. Oktober jenes Jahres in den Räumen des Hôtel d'Angleterre in Ouchy mit 27 Schülern



auf. Nach zehn Jahren erfreulichen Gedeihens sah sie sich vor die erwünschte Möglichkeit gestellt, in das schöne Besitztum der «Figuiers» an der Avenue de Cour, in ein altes Herrschaftshaus inmitten eines grossen Parks, das der Schweizer Hotelier-Verein erworben hatte, überzusiedeln. Am 15. Oktober 1904 konnte die Schule mit 34 Schülern den Halbjahreskurs in ihrem neuen, zeitgemäss eingerichteten Heim beginnen. Immer mehr erweiterte sich das Stoffgebiet im modernen Hotelfach; es vermehrte sich auch die Zahl der Anmeldungen, und es steigerten sich damit auch die räumlichen Ansprüche, so dass bauliche Akquisitionen und Erweiterungen notwendig wurden. So erreichte das Institut im Jahre 1948 eine Aufnahmekapazität von 180 Semesterschülern. In den 20 Jahren seither sind sechs- bis siebentausend Schüler und Schülerinnen – nach 1948 wurden auch Kurse für Direktionsgehilfinnen, Hotelgouvernanten und -sekretärinnen eingeführt – aus 80 Ländern durch diese Schule hindurchgegangen. Heute vermag sie jährlich 560 Schüler aufzunehmen, von denen die eine Hälfte im Studium, die andere im obligatorischen Praktikum in einem Hotelbetrieb tätig ist. – Die Feier des 75jährigen Bestehens findet am Donnerstag, 17. Oktober, statt und gipfelt in einem Festakt, der im Palais de Beaulieu eidgenössische, kantonale, städtische Behörden, Persönlichkeiten aus Hotellerie und Tourismus sowie Presse, Radio und Fernsehen vereinigt. Die Semesterabschlusszeremonie des abgelaufenen Sommersemesters wird zur besonders festlichen Promotionsfeier ausgestaltet, der sich dann ein Empfang mit Festessen und Besichtigung dieses Instituts anschliesst, das als Stätte der Ausbildung des Kadernachwuchses in der Hotellerie sich längst ein weltweites Ansehen geschaffen hat.

#### BERN: EIN TOURISTISCHES SEMINAR DER UNO

Ein Ereignis von besonderer Bedeutung für die Förderung und Entwicklung des Fremdenverkehrs auf internationalem Plan spielt sich in den Tagen vom 21. Oktober bis 2. November in Bern ab. Organisiert von den Vereinten Nationen im Zusammenwirken mit dem Delegierten des Bundesrates, werden sich prominente Fachleute aus aller Welt in einem Interregionalen Seminar für Fremdenverkehr zusammenfinden, um sich mit den Problemen des Tourismus in weltweiter Sicht auseinanderzusetzen. Es sind, ausgewählt von den Vereinten Nationen, oberste Funktionäre des Fremdenverkehrswesens aus rund 30 Staaten, mehrheitlich aus Entwicklungsländern, die in ihren Staaten an verantwortungsvoller Stelle die Verkehrspolitik massgeblich mitbestimmen. Die Leitung dieser bedeutenden Tagung liegt in den Händen des Forschungsinstituts für Fremdenverkehr der Universität Bern, dessen Leiter, Prof. Paul Risch, zusammen mit dem UNO-Vertreter Joseph Barnea, den Vorsitz über das Seminar einnimmt. Feierlich eröffnet wird diese Veranstaltung, die einmal mehr die zunehmende Bedeutung Berns als Kongressstadt dartut, am Vormittag des 21. Oktober im Hotel Bellevue-Palace in Bern.

#### LUZERN: HERBSTMEETING DES FREMDENVERKEHRS

Um sich mit den Gegenwarts- und Zukunftsproblemen des Fremdenverkehrs auseinanderzusetzen und daraus für die Auswertung in der Praxis Gewinn zu ziehen, treffen sich jährlich in Luzern Fachleute des Tourismus und branchengleicher und -verwandter Institutionen und Betriebe zu den Luzerner Kursen für Fremdenverkehr. Es ist bereits die 19. derartige Veranstaltung, die dieses Jahr vom 5. bis 8. November in den Räumen der Schweizerischen Hotelfachschule (dem ehemaligen Hotel Montana) in einem Dutzend Vorträgen kompetenter Referenten aus der Schweiz, aus Österreich und Deutschland die verschiedensten Aspekte des Tourismus und seiner Beziehungen z. B. zu Presse, Radio, Fernsehen, Film usw. zur Sprache bringt. Die offizielle Eröffnungsmatinee findet am 5. November wie üblich im Rathaus am Kornmarkt statt. Sie vermittelt, umrahmt von Begrüssungsansprachen des Präsidenten des Patronatskomitees dieser Kurse, alt Stadtpräsident Paul Kopp, und des Stadtpräsidenten Dr. Hans Rudolf Meyer, eine Orientierung durch den Kursleiter, Verkehrsdirektor Dr. Othmar Fries, und ein Referat des Direktors des Eidgenössischen Amtes für Verkehr, Dr. Adolf Martin, über das zentrale Thema «Verkehr und Fremdenverkehr». Es liegt den Veranstaltern daran, in diesen Kursen auch die menschlichen Beziehungen unter Kollegen zu fördern. Das gesellschaftliche Rahmenprogramm verheisst ein gemeinsames Nachtessen am ersten, eine Stadttheateraufführung am zweiten und einen geselligen Abschiedsabend am dritten Kurstag.

## Veranstaltungen der kommenden Wochen Manifestations des semaines prochaines

In die Liste der Veranstaltungen werden aus Raummangel nur Anlässe aufgenommen, die über den Rahmen einer rein lokalen Veranstaltung hinausgehen

La liste des manifestations ne contient, faute de place, que celles qui dépassent le cadre des manifestations purement locales

Angaben ohne Gewähr. Änderungen vorbehalten  
Cette liste n'engage pas la responsabilité de l'ONST. Changements réservés

### Ganze Schweiz

Oktober: 12./26. Schweizer Woche

### Aarau

Oktober: Bis 20. Kunsthaus: 29. GSMBA-Ausstellung 1968

### Aarberg

Oktober: 30. Hotel Krone: Modeschau

### Altdorf

Oktober: 13. Altdorfer Militärwetttmarsch

### Amden

Oktober: 15. Burechilbi  
20. Schützenchilbi

### Arbon

Oktober: 28. Galerie Spirale: Yargo de Lucca  
Oktober: 28. Kammermusikabend

### Ascona

Oktober: 15. Nov. Galleria Castelnovo: Malerei des 20. Jahrhunderts

Oktober: Bis 15. 23. Musikwochen von Ascona

11. Symphonieorchester Budapest. Leitung: György Lehel. Solist: Denes Kovacs, Violine

11./13. Golf: Ticino Amateurs Championship, Ticino Ladies Championship

15. Orchester RSI. Leitung: Charles Dutoit.

Solisten: Rita Streich, Sopran; Jürg von Vintschger, Klavier

17., 20., 27. Golf: Vacheron & Constantin

Atmos Prize, G.H. Mumm Challenge Cup, The Castagnata Cup

20. Tennis: Sonnenhof-Torneo Castagne

24. Eröffnung der Kunsteisbahn

November: 1. Allerheiligenkonzert und Prozession

2. Eishockeyspiel

10. Kulturfilm-Matinee

### Auvergnier

Oktober: Jusqu'au 27. Galerie Numaga:

François Jousselin, peintures

November: 2/24. Galerie Numaga: André

Ervard, peintures

### Avenches

Toute l'année. Musée romain

### Baden

Oktober: 12. Kurtheater: Gastspiel. –

Kursaal: 75 Jahre Männerchor Harmonie

16. Kurtheater: Uganda-Ballett

18. Kurtheater: «Die lustige Witwe» von

Franz Lehár

22. Cordulaplatz: Cordulafest

24. Kursaal: Modeschau

26. Roter Turm: Konzert Männerchor Frohsinn

30. Kursaal: Konzert des Spiels der Gz. Div. 5

November: 2. Kursaal: TCS-Ball. – Kurtheater:

Gastspiel Elsie Attenhofer

5. Musiksaal Margeläcker, Wettingen: Trio

di Trieste

6. Kursaal: Radio-Orchester Beromünster.

Leitung: Norman Del Mar. Solistin: Nell

Gotkovsky, Violine

7./9. Theater im Kornhaus: «Schmährede»

von Dorst

9. Kursaal: ACS-Martini-Ball. – Kurtheater:

«Der Schwierige» von Hofmannsthal

10. Ref. Kirche: Orgel- und Chorkonzert.

Leitung: Ernst Schaerer

Das ganze Jahr. Kursaal: Täglich Nachmittags-

und Abendkonzerte, Nightclub, Dancing,

Attraktionen, Boulespiel. – Garten-

Thermalschwimmbad: Täglich geöffnet

### Bad Ragaz

Oktober. Kursaal: Täglich Kurkonzerte; allwöchentlich Kabarett-, Theater- oder sonstige Unterhaltungsabende; Boulespiel. Dorfbadehalle: Dienstag, Donnerstag und Samstag Vormittagskonzerte. – Kutschen- und Carfahrten

12./27. «Quinzaine de golf»: 12./13. Okt.:

Quellenhof Plate; 14./16. Okt.: Prix des

Hôteliers; 16./17. Okt.: FFA Challenge Cup;

18./19. Okt.: GEMA Challenge Cup;

20. Okt.: Oberrhein-Meisterschaft;

21./22. Okt.: Mumm Cup Cordon Rouge;

23. Okt.: Äbtstube-Preis; 24. Okt.: Coupe

«L'Air du Temps»; 25. Okt.: Kursaal-Preis;

26./27. Okt.: Gold Cup

### Bad Schinznach

Oktober: 24. Nov. Thermalschwimmbad geöffnet

Oktober. Tennis- und Golfspiele

### Basel

Konzerte und Theater

Oktober/Mai 1969. Stadttheater: Oper, Operette,

Schauspiel, Ballett. – Komödie: Lustspiele,

kleine Schauspiele, musikalische

Komödien. – Théâtre Fauteuil. –

Marionettentheater

Oktober: 16./17. Musiksaal: Symphoniekonzerte

der AMG. Leitung: Hans Löwlein. Solist:

Aurèle Nicolet, Flöte

25. Kirche St. Alban: Orgelabend Peter Spiri

30./31. Musiksaal: Symphoniekonzerte der

AMG. Leitung: Hans Münch. Solisten:

Herman Krebbers, Violine; Tibor de

Machula, Violoncello

November: 3. Theodorskirche: Musica viva

5. Stadttheater: «Fanny» (Galas Karsenty-

Herbert)

7./8. Musiksaal: Basler Kammerorchester.

Leitung: Paul Sacher. Solisten

9./29. Zehntenkeller: Basler Marionetten-

theater

Ausstellungen und Messen

Oktober/Ende Nov. Historisches Museum: Sonder-

ausstellung «700 Jahre Webernzunft»

Oktober/16. Febr. 1969. Museum für Völkerkunde:

Orientalische Stickereien

Oktober: Bis 13. Kunsthalle: Gesellschaft schwei-

zerischer Malerinnen, Bildhauerinnen und

Kunstgewerberinnen

12./13. Mustermesse, Baslerhalle: Internationale

Insektenbörse

12. Okt./24. Nov. Kunstmuseum, Kupferstich-

kabinett: Zeichnungen von Johann Rudolf

Huber, zum 300. Geburtstag eines Basler

Künstlers der Barockzeit

26. Okt./10. Nov. Basler Herbstmesse

9. Nov./12. Jan. 1969. Gewerbemuseum:

«Das gute Spielzeug»

Sport

Oktober: 12. Fussball: Schweiz–Griechenland

20. Nationaler Orientierungslauf

23. Hallenhandball: Schweiz–Deutschland

November: 2./10. Internationale Basler Fecht-

woche

9./10. Roche-Halle: 10. Basler Badminton-

Meisterschaften

Das ganze Jahr. Kunstmuseum: Gemälde-

sammlung 14. bis 20. Jahrhundert.

Kupferstichkabinett. – Historisches

Museum: u. a. Münsterschatz, gotische

Bildteppiche. – Kirschgartenmuseum:

Wohnkultur des 18. Jahrhunderts. –

Augustinerasse: Museum für Völkerkunde

und Schweizerisches Museum für

Völkerkunde. – Leonhardstrasse 8:

Musikinstrumentensammlung. –

Schweizerisches Pharmazie-Historisches